

Coordination des Conseils des parents
de la Ville de Bienne
Madame Chantal Donzé
Chemin des voies 8
2503 Bienne

La Neuveville, le 29 novembre 2012

**Encouragement du bilinguisme à l'école : enquête menée dans le Jura bernois
(mars-avril 2012)**

Madame, Monsieur,

Le Conseil du Jura bernois (CJB) a bien reçu, lors de votre envoi à M. Pulver de la pétition concernant l'enseignement bilingue à Bienne, le sondage que vous avez mené dans le Jura bernois ce printemps. Dans vos conclusions, vous lancez un appel à divers organes, parmi lesquels le nôtre, en vue d'un développement de l'enseignement bilingue dans le Jura bernois.

Le soutien aux expériences de formation permettant aux élèves de développer leurs compétences scolaires en allemand fait partie des objectifs de législature du CJB¹. A ce titre, nous avons soutenu la révision de la loi sur l'école obligatoire qui donne des possibilités accrues en ce domaine, dans le cas où les communes le souhaitent.

Il importe d'insister sur le fait que, légalement, ce sont les communes qui doivent piloter l'introduction éventuelle d'un enseignement bilingue. Le CJB ne peut jouer qu'un rôle subsidiaire d'appui ou de relais politique. Ceci permet de tenir compte des conditions locales qui peuvent diverger d'une localité à l'autre.

¹ Le CJB juge dans son programme de législature que le bilinguisme du canton de Berne est dual : d'une part il constitue une « chance d'intensifier les échanges entre les communautés et de développer la pratique de la langue partenaire par le biais de projets », et d'autre part il est indissociable du « droit pour chacune des communautés d'avoir accès à des prestations dans sa langue ».

En vous souhaitant bonne réception de notre courrier et en nous réjouissant d'avoir de vos nouvelles sur la suite qui sera donnée à votre sondage, nous vous prions d'agréer, Madame, nos salutations distinguées.

Conseil du Jura bernois

Le président :

Le secrétaire général :

Jean-Pierre AELLEN

Fabian GREUB

Copie : B. Pulver, FRAPEB, CAF, Forum du bilinguisme